

٤ ربیع الاول سنه ١٣٢٧

جمعه

١٣ مارت سنه ١٣٢٥

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
حسن کاظم

غزته مزاک مسلکته موافق
اوزاق قبول و درج اولنور

درج ایدلمان اوزاق اعاده
اولماز

اعلانات و سائرہ ایچون
اداره یه مراجعت
ایدلملیدر .

چراغ افروز

رهبر شریعت محمدیه ، کافل حقوق عثمانیه ، خادم ملت اسلامیہ در

شمه نیک منتظماً جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی ١٠ پاره در

سر محرری : علی فوآد

آبونہ سی سنه لک اعتبارله
ممالک عثمانیه ایچون ٢٥
وممالک اجنبیه ایچون ٣٥
غروشدر .

محل اداره :

ترجمان حقیقت
مطبعه سی

نومرو ٢

موجوداتند بر ذره خارج علم الهی اوله ماز و ممکن
دکدر علم یقین دخی بونی اقضا ایدر کتب حکمیه ده
صاحب الحاکمه کوره جزئیاتی وجه کلی ایله بیلور
بوسوزک تفسیرنده خلاق عالم جمیع موجوداتی حتی
جزئیات عالم مشهوداتی دخی عللدر دیمک خالق لم بزرگ
مکوناتک بعضیسنک آند و بعضیسنک حالده
بعضیسنک استقباله وقوعی بیلمز بلکه ثابتاً
ابدالدهور تحت ازمنه دخولدن متعالی علم ایله بیلور
زیرا جانب حقه نسبتله ماضی ، مضارع ، حال ،
استقبال یوقدر بونک موجودی برزوایام و زمانک
نسبتی بزه در دانش پرورکار طبایع جزئیاتی فصل
محیط ایسه طبایع جزئیاتک احکامتی و طبایع جزئیاتک
خصوصیات و احوالی دخی محیط و عللدر براز
حکمتدن ترجمه ایدرک خلط کلام ایلدم و حق تعالی
حضر تلوینک کورنمی عقلاً جائزدر یعنی عقل
کندی حالی اوزره ترک اولنسه انک امتناعیه حکم
ایلز . نقلاً و اجیدر بونرک هر برلرینک اثباتی
صددنده آیات بنیات واریسه ده بعض خواجه
افندیلرک ارزوسی وجهله ذکرندن شمذیلک
صرف نظر ایتدک زیرا یازدیغمز شی غزته در . رؤیت
حقنده تفصیلات الملق ایستیلر . بویاده کی مقاله مزنی
تعقیب ایتسونلر . مابعدی وار
معارف نظارت مکتوبی قلمی خلفاسندن
علی

روح ندر

« بزنجی نسخه مزیدن مابعد »

حیات جسم لطیف اولان روح ایله جسم کثیف
اولان بدن پتنده عنصری بر بخارندن عبارتدر
روح انسانی قفس تنده محبوس قوش کیدر اگر
جهل ایله مألوف اولورسه حشرات ارضیه دن اگر
علم ایله مألوف اولورسه ملائکه سماویه دن اولور
بوجرم صغیر . ظن ایتدیکمز . نسخه کبری اولان
انسانی نه درجه اعتلا نه وسعتده ارتقا ایتدیرسک
بمجاور حیوان منزله تنزیل ایتدیرسک ینه سزادر
زیرا بوانسان ملک ایله همیه پتنده مترکیدر . ملک
عقل بلاشهوته همیه شهوة بلاعقلدر انسان عقلیه .
ملکیتدن . طبعیه همیتدن خط آلود . طبعی غالب
اولورسه اول کشتی دکل همیه بلکه همیه دن (اضل)
عقلی طبیعتنه غالب اولورسه ملائکه دن افضل اولور
آه انسانده شهوة غضب کی خاکی شیلر واردر اشبو
اقوالک بعضیسنک قائل افلاطون البی در امام
غزالی رجعه اصول اربعینده و امام فخرالدین تفسیر
کیرنده انسان بو هیکل مخصوصک غیر غیر غیری .
و غیر تجدیدی برشیدر که هویت انسانیه ده و متوحد
یوقدر . زیرا . بو هیکل اجزاسی دائماً نقصان
و استکمالده در بوضوئده هر کسک عندنده (انا)
قولیه اشارت اولنان بو هیکل مخصوصه مغایر
برشی اولوق واجب اولور اول شئیک تعینده اختلاف
واقع اولمشدر . (ذوقی حقیقتده آزار ادم) دیمه نک
صره سی کلدی ذوقه غانددر آزاد بول اکثر متکلمین
عنده بو هیکل مخصوصدن بعض علماعندنده زوجدن
عبارتدر جسد ایله روحده اختلاف کثیر اولدینی

کی مدلول انسانده دخی اختلاف ایتدیلر بعضاری
جسد بعضاری روحدر دیدیلر عقل روح و نفسده
اختلاف ایتدیلر (فلاستویه و نفخت) الخ
روح ایله نفسک مغایرتلرینه دلیلدر احدهانک
موضع آخره وضعی جائز دکدر دلائل قاطعه و براهین
ساطعه ایله ثابت اولدیکه خدادن غیری ارواح
و اشباحدن هر نه که واردر . مابعدی وار
آیا صوفیه جامع شریفی مثنوی خوانی
علی قیواد

مقابله

ترجمان حقیقت ، شوری امت ، صباح ، عثمانی ،
سعادت رفیقلمزک غزته مز حقنده ابدال بیورمش
اولدقاری آثار دلتوازیدن طولای تشکرات مخصوصه
صه عاجزانه مزنی عرض ایلرز . یومی اولوبده
بر سطرلق اعلانی در بیغ بیوران رفقایه سوبله رز که
یت
کر بجای نانش اندر سهره بودی آفتاب
تاقیامت روز روش کس ندیدی در جهان
غزته مزک دوام و انتشاری تمیزی حقنده
یک چوق تشککان حقیقت طرفندن متعدد امضالره
آلدیغمز مکتوبلردن طولای جمله سنه عرض
تشکر ایدرز .

افاده مراد

غزته مزک مسلکی و هانکی فرقهیه منسوب
اولدینی آلدیغمز مکتوبلرده صور بیلور . غزته مزک
مسلکی ایلک صحیفه سنده بیان ایدلرکی وجهله
هیچ بر فرقه نک مروج افکاری اولدینی کی دائماً
بیطرفانه در (السلامه فی الوحده) اوله طرفکیلرک ،
طرفدارلق ، حال بدایتده اولماسه بیه براز صکره
مطلق نقاهه منجر اولور . بایکیز زمان سعادتدن
صکره اولان حالاته ، بونک ایچون غزته مز
طرفکیلر دکدر . مع مافیة حق و حقایق ، هر شیدن
عالی اولدنیچون حق و حقایقندن موی انحراف
ایدنلرک ارشادات محمدیه ، و اختطارات شرعیه
ایله تأدیبات ایدله چکی موافق فرقانددر . غزته مزک
ستونلری شخصیات اولماق و مسلکمز موافق
بولوق اوزره بتون درسعام ، مشایخ و طلبه علوم
والی قلم طوتان کتابه کشاده در . برایی نسخه
صکره ماهیت ادیان ، حقیقت عالم ، اقوال فلاسفه ،
مذاهب حکمایه دائر دینی مناقشه لر ، مباحثلر
جریان ایدم جکدر . فی زمانه دینده کی ضعف مسلم
انامدر . چونسکه بونی آرزو ایدیورز که :

ملتق نسیان ایدرک هر ایشیمزده
افکار فرقه کی تبعیت یکی جقیدی

غایت مختصر اولغله برابر یک مفید بر حکایه
عرض ایدم جکم . حضرت علی کرم الله وجهه
بیورمشلر که : اوچ شی اوچ یرده بیلنور اصحاب
شجاعت ، محابه و قتده ، دوست ، وقت حاجتده
حلیم ، غضب زماننده ، بوسوز بیک بو قدر سنه
اول سوبلندیکی حالده بزم زیه مؤلفلریمز بعض
اثرلرنده بوسوزی فرانسه اذباسندن برذاته اینساد
ایدیور . بردها مثلاً (لا فونتهن) ک آثارنده
سوبله یچکمز سبوزلر واد ایش . برچوانک

طاغده ، بر سوری کیمی وار ایدی . کندیس
یک زیاده طمعکار ایدی . هر کسه سود صا تار ایدی .
فقط سوده چو قه صو قاتار ایدی . الی آخره
(لا فونتهن) دن یک جوق زمان اولکلن (خسرو
دهلوی) نک مشوایتی کوزدن یکیرر ایسه ک
(لا فونتهن) ک سوبیش اولدینی پارچه لری برر
برر بولورز .

داشت شانی رمه در کوهسار
پیر جوان کشته ازوشیر خوار
شیرکه از بز بسبور یختی
آب دران شیر بر آمیختی

بردها مثلاً خسرو دن اول طالع درس حکمت
ویرن حضرت مولانا جلال الدین (افغاند شغاله
درخم رنگ ورنکین شدن و دعوی طاموس کردن
اومیان شقالان) چقالک بویا کوبنه دوشه رنک نی
نوعنه قارشو طاموسلق دعواسنده بولنمی فقره سی
لا فونتهنک آرسلان پوستنه بورین اشک مثله
معادل طوبیلمه جقمی ؟ بزمه اختلاطدن متوع کی
بر حالده طور مقصد اولان فارسی کتابلری یک
کوزل حقایق آموز آتارددر . اوقویلم اوقویلم
بند عطار ، کلستان ، بوستان ، بهارستان ، حافظ
دیوانی ، مثنوی نه بیک کتابلر در . بونلره مثال
نهلر ، نهلر ، نهلر یزوار که بونکون مادامکه دینسزلره
توجیه رؤیت واردر یازقدر اوله دینسزلرک بزم
کتابلر غزده کی حقایق تبیع و تعمیق ایتامش .
ایش اولسه بویه آوزوبا کتابلرندن آلدیم ماخذیمز
اوراسیدر . دیمز کچلرده بر غزته ده کوردیکم
وجهله فقیهک بری کتب فقهیه مزده یک خاطر مرده
قالماش بر ملیون یدی یوزنیک مسائل واردر
دیور ایدی . حال بویه ایکن دها حالا فرنکی ،
اقتباسندن قورنیه میه جقز زیرا

(ظاهرده کوروب بزلری صاعه عقلایز)

(بز بر سوری عاقل صفتده بدلاز)

بم فرانسه جبهیه هیچ مراقم یوقدر . بویه
(لا فونتهن) ک آثارینی فصل تبیع ایتدک دینه جک
اولورسه فرانسه جبهیه وقوفی ترجمه عدم وقوفی
اولان زیه و متفلسفلرک ترجمه ایش اولدقاری
ترکجه آثارده مطالعه ایدیور ، ایتدکجه حیران
اولیورم . بونه دانمشدر بزم قانونلری بونکون
آورویا قانونلری شکلنده طانیورز یازقدر . بزمدر
بزم . بز بالضروره اسکی نظامات و قانونلری بزمی
شیمدی آورویان آلیورز دیلم ره بریمز شریعت غرا
املنر ملک و ملت خدمت ، مضامین ، سلامت
و اتحاد ، مقصودیمز ایسه عدول حقدر . یشاسون
شریعت غرای محمدیه

رجای مخصوص

غزته مزه اهدای آثار ایدم جک ذوات
عالیه دن قلمه آله جقلری مقاله لرک غزته مزک
جمیله متناسب صورتده اولسنی تمی ایدرز .

حسن کاظم

مطبعة اخوت